

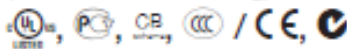
Bedienungsanleitung Elektronische Zeitrelais E234 CT-D Reihe

CT-D Reihe - die Modulare

Ideal für den Einbau in Verteilerschränke



- Variantenvielfalt:
 - 2 Multifunktionszeitrelais
 - 10 singlefunktionale Zeitrelais
- Speisespannungen:
 - Weitbereich: 12-240 V AC/DC
 - Multibereich: 24-48 V DC, 24-240 V AC
- 7 Zeitbereiche von 0,05 s - 100 h bzw. 4 Zeitbereiche von 0,05 s - 10 min
- Baubreite von nur einer Teilungseinheit (17,5 mm)
- Hellgraues Gehäuse in RAL 7035
- Gerätevarianten mit:
 - 1 (250 V / 6 A) oder 2 Wechslern (250 V / 5 A)
 - Steuereingang: potentialbehafte Ansteuerung, polarisiert, parallel belastbar
- Zulassungen / Kennzeichnungen (teilweise in Vorbereitung)



Absolutskalen

Direkte Einstellung der gewünschten Verzögerungszeit ohne umständliche Rechenoperationen sorgen für maximalen Bedienkomfort.



LEDs zur Statusindikation

Frontseitige LEDs informieren über alle aktuellen Statuszustände und vereinfachen damit Inbetriebnahme und Störungssuche.

Anschlussklemmen

Der großzügig bemessene Klemmenraum erlaubt den Anschluss von:

- 2 x 1,5 mm² mit Aderendhülse oder
- 2 x 2,5 mm² ohne Aderendhülse.

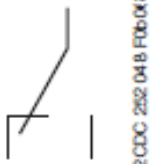


Baubreite 17,5 mm

Mit einer Baubreite von nur 17,5 mm sind die Zeitrelais der CT-D Reihe ideal für den Einbau in Verteilerschränke.

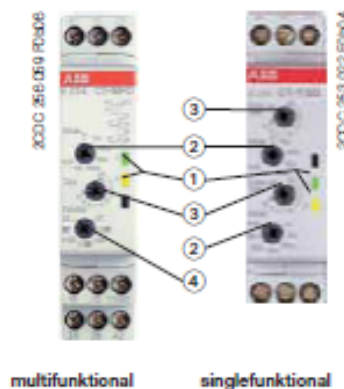
Schaltströme

Die Geräte der CT-D Reihe erlauben eine Ausgangsbelastung von bis zu 6 A bei 1 Wechsler Geräten bzw. bis zu 5 A bei 2 Wechsler Geräten.



Bedienelemente

- ① LEDs zur Statusindikation
 - U - LED grün:
 - Steuerspeisespannung liegt an
 - Zeitablauf
 - R, R1, R2 - LED gelb:
 - Ausgangsrelais erregt
- ② Zeitbereichseinstellung
- ③ Feineinstellung des Zeitwerts
- ④ Vorwahl der Zeitfunktion



CT-D

(D) Betriebs- und Montageanleitung Elektronische Zeitrelais, CT-D Reihe

Hinweis: Diese Betriebs- und Montageanleitung enthält nicht sämtliche Detailinformationen zu allen Typen der Produktreihe und kann auch nicht jeden Einsatzfall der Produkte berücksichtigen. Alle Angaben dienen ausschließlich der Produktbeschreibung und sind nicht als zugesicherte Eigenschaften im Rechtssinne aufzufassen. Weiterführende Informationen und Daten erhalten Sie in den Katalogen und Datenblättern der Produkte, über die örtliche ABB-Niederlassung sowie auf der ABB Homepage unter <http://www.abb.com>. Technische Änderungen jederzeit vorbehalten. In Zweifelsfällen gilt der deutsche Text.

Nur von einer entsprechend qualifizierten Fachkraft zu installieren. Dabei landesspezifische Vorschriften (z.B. VDE, etc.) beachten. Vor der Installation diese Betriebs- und Montageanleitung sorgfältig lesen und beachten. Die Geräte sind wartungsfreie Einbaugeräte.



(GB) Operating and installation instructions Electronic time relays, CT-D range

Note: These operating and installation instructions cannot claim to contain all detailed information of all types of this product range and can even not consider every possible application of the products. All statements serve exclusively to describe the product and have not to be understood as assured characteristics with legal force. Further information and data is obtainable from the catalogues and datasheets of this product, from the local ABB sales organisations as well as on the ABB homepage <http://www.abb.com>. Subject to change without prior notice. The German text applies in cases of doubt.

The device must be installed by qualified persons only and in accordance with the specific national regulations (e.g., VDE, etc.). Before installing this unit, read these operating and installation instructions carefully and completely. The devices are maintenance-free chassis-mounted units.



(F) Instructions de service et de montage Relais électroniques temporisés, gamme CT-D

Note: Ces instructions de service et de montage ne contiennent pas toutes les informations relatives à tous les types de cette gamme de produits et ne peuvent pas non plus tenir compte de tous les cas d'application. Toutes les indications ne sont données qu'à titre de description du produit et ne constituent aucunes obligations légales. Pour de plus amples informations, veuillez-vous référer aux cataloges et aux fiches techniques des produits, à votre agence ABB ou à notre site <http://www.abb.com>. Sous réserve de modifications techniques. En cas de divergences, le texte allemand fait foi.

L'installation de ces produits doit être réalisée uniquement par une personne compétente et en conformité avec les prescriptions nationales (p.e. VDE, etc.). Avant l'installation de cet appareil veuillez lire l'intégralité de ces instructions. Ces produits sont des appareils encliquetables qui ne nécessitent pas d'entretien.



(E) Instrucciones de servicio y de montaje Temporizadores electrónicos, serie CT-D

Nota: Estas instrucciones no contienen todas las informaciones detalladas relativas a todos los tipos del producto ni pueden considerar todos los casos de operación. Todas las indicaciones son a título descriptivo del producto y no constituyen obligaciones legales. Para más información, consulte los catálogos, las hojas de características, la sucursal local de ABB o la Web <http://www.abb.com>. Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso. En caso de duda, prevalece el texto alemán.

La instalación debe llevarse a cabo sólo por personal especializado. Es necesario respetar las normas específicas del país (p.ej. VDE, etc.). Antes de la instalación lea completamente estas instrucciones. Estos aparatos son equipos para su montaje en conjuntos y son de libre mantenimiento.


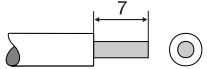
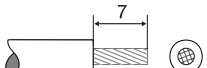
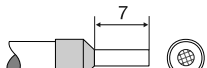


(I) Istruzioni per l'uso ed il montaggio Relè temporizzatori elettronici, serie CT-D

Nota: Le presenti istruzioni per l'uso ed il montaggio non contengono tutte le informazioni dettagliate su tutta la gamma di prodotto e non possono trattare tutti i casi applicativi. Tutte le indicazioni servono esclusivamente a descrivere il prodotto e non sono da interpretare come caratteristiche garantite con valore di legge. Per ulteriori informazioni consultare i cataloghi ed i data sheet dei prodotti, o la nostra homepage <http://www.abb.com/>, oppure rivolgersi alla locale filiale ABB. Ci riserviamo di eventuali modifiche tecniche. In caso di differenze o problemi è valido il testo tedesco.

Installazione solo a cura di personale specializzato. Bisogna osservare le specifiche norme nazionali (p.e. VDE, etc.). Prima dell'installazione leggere attentamente le seguenti istruzioni. Questi prodotti sono apparecchi ad incasso, che non hanno bisogno di manutenzione.



 PZ 1	0.5 ... 0.8 Nm
	2 x 0.5 ... 1.5 mm ² 2 x 20 ... 16 AWG 1 x 0.5 ... 4 mm ² 1 x 20 ... 12 AWG
	2 x 0.5 ... 1.5 mm ² 2 x 20 ... 16 AWG 1 x 0.5 ... 2.5 mm ² 1 x 20 ... 14 AWG
	2 x 0.5 ... 1.5 mm ² 2 x 20 ... 16 AWG 1 x 0.5 ... 2.5 mm ² 1 x 20 ... 14 AWG

T_{amb}: -20 ... +60 °C
U_i: 300 V
U_{imp}: 4 kV
EMC: IEC Level 3
IP 20

Weitere technische Daten:

CT-D mit 1 Wechsler:
 AC12: 6 A / 230 V
 CT-D mit 2 Wechslern:
 AC12: 5 A / 230 V

Further technical data:

CT-D with 1 c/o contact:
 AC12: 6 A / 230 V
 CT-D with 2 c/o contacts:
 AC12: 5 A / 230 V

Autres données techniques:

CT-D avec 1 inverseur:
 AC12: 6 A / 230 V
 CT-D avec 2 inverseurs:
 AC12: 5 A / 230 V

Otros datos técnicos:

CT-D con 1 contacto conmutato:
 AC12: 6 A / 230 V
 CT-D con 2 contactos conmutatos:
 AC12: 5 A / 230 V

Ulteriori dettagli tecnici:

CT-D con 1 contatto di scambio:
 AC12: 6 A / 230 V
 CT-D con 2 contatti di scambio:
 AC12: 5 A / 230 V

Verdrahtungshinweise für Geräte mit Steuereingang

Last parallel zum Steuereingang möglich / erlaubt.

Wiring notes for devices with control input

A parallel load to the control input is possible / allowed.

Instructions de câblage pour les appareils avec entrée de commande

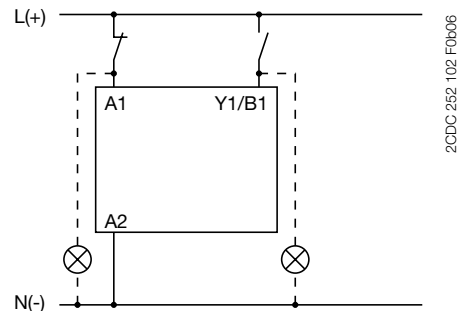
Charge en parallèle sur l'entrée de commande possible.

Instrucciones de cableado para aparatos con entrada de mando


Carga en paralelo en la entrada de mando posible.

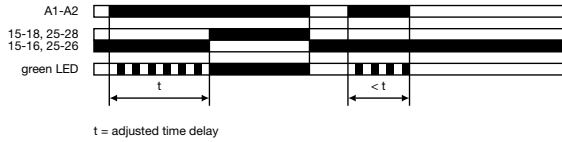
Istruzioni di cablaggio per apparecchi con ingresso di comando

Possibilità di collegamento di un carico in parallelo al ingresso di comando.




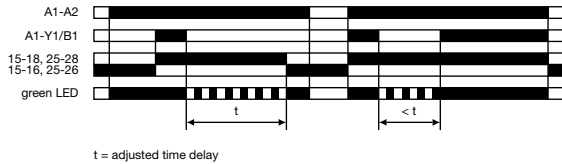
Steuereingang Y1/B1 = max. 4 mA, polarisiert
 Control input Y1/B1 = max. 4 mA, polarized
 Entrée de commande Y1/B1 = max. 4 mA, polarisée
 Entrada de mando Y1/B1 = max. 4 mA, polarizada
 Ingresso di comando Y1/B1 = max. 4 mA, polarizzato

 Ansprechverzögerung
ON-delay
Temporisation Travail
Retardo a la conexión
Ritardo all'eccitazione




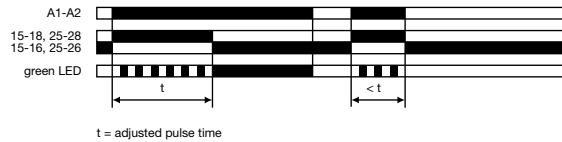
2CDC 252 106 F 0206 - BMA

 Rückfallverzögerung mit Hilfsspannung
OFF-delay with auxiliary voltage
Temporisation Repos avec tension auxiliaire
Retardo a la desconexión con tensión auxiliar
Ritardo alla diseccitazione con tensione ausiliaria




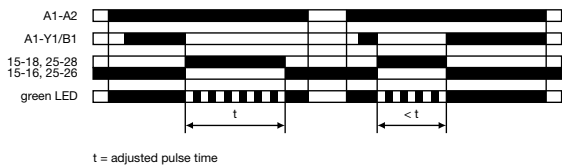
2CDC 252 107 F 0206 - BMA

 Einschaltwischer
Impulse-ON
Contact de passage à l'excitation
Pulso a la conexión
Impulso all'eccitazione




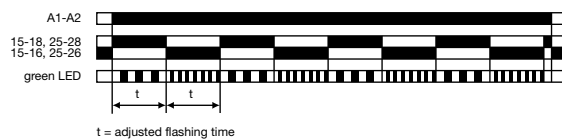
2CDC 252 108 F 0206 - BMA

 Ausschaltwischer mit Hilfsspannung
Impulse-OFF with auxiliary voltage
Contact de passage à la désexcitation avec tension auxiliaire
Pulso a la desconexión con tensión auxiliar
Impulso alla diseccitazione con tensione ausiliaria




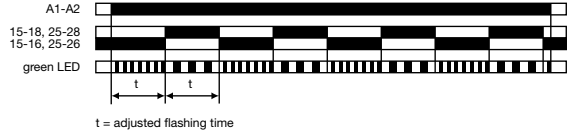
2CDC 252 109 F 0206 - BMA

 Blinker, impulsbeginnend
Flasher, starting with ON
Clignotant démarrart par marche
Intermitencia, inicio en ON
Lampeggiatore, inizio con ON




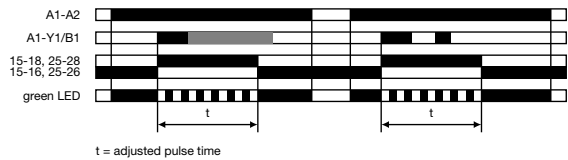
2CDC 252 029 F 0206 - BMA

 Blinker, pausebeginnend
Flasher, starting with OFF
Clignotant démarrart par arrêt
Intermitencia, inicio en OFF
Lampeggiatore, inizio con OFF




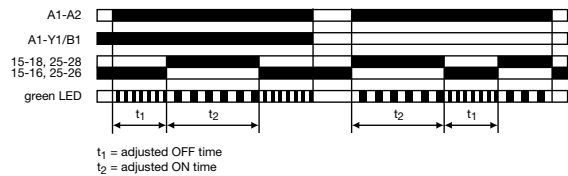
2CDC 252 030 F 0206 - BMA

 Impulsformer
Pulse former
Formateur d'impulsion
Pulso inicial
Generatore d'impulso




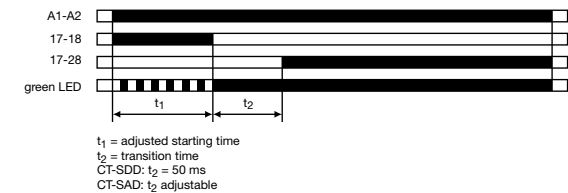
2CDC 252 110 F 0206 - BMA

 Taktgeber, impuls- oder pausebeginnend
Pulse generator, starting with ON or OFF
Générateur d'impulsion, démarrart par marche ou par arrêt
Generador de impulso, inicio en ON ó en OFF
Generatore di impulsi, inizio con ON o OFF



2CDC 252 111 F 0206 - BMA

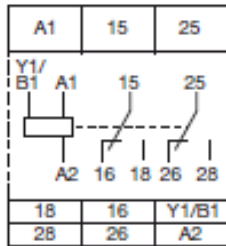
 Stern-Dreieck-Umschaltung
Star-delta change-over
Commutation étoile-triangle
Arranque estrella-triángulo
Commutazione stella-triangolo



2CDC 252 112 F 0206 - BMA

Anschlussbilder

CT-MFD.21

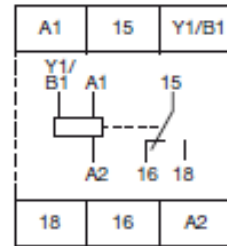


2CDC 252 113 F0b06

A1-A2 Versorgung:
12-240 V AC/DC

15-16/18 1. Wechsler
25-26/28 2. Wechsler
A1-Y1/B1 Steuereingang

CT-MFD.12

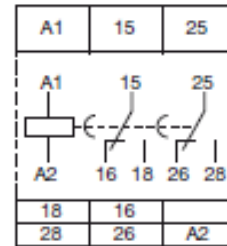


2CDC 252 114 F0b06

A1-A2 Versorgung:
24-48 V DC oder
24-240 V AC

15-16/18 1. Wechsler
A1-Y1/B1 Steuereingang

CT-ERD.22

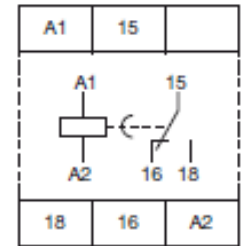


2CDC 252 115 F0b06

A1-A2 Versorgung:
24-48 V DC oder
24-240 V AC

15-16/18 1. Wechsler
25-26/28 2. Wechsler

CT-ERD.12

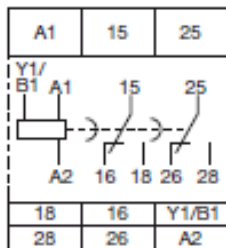


2CDC 252 177 F0b05

A1-A2 Versorgung:
24-48 V DC oder
24-240 V AC

15-16/18 1. Wechsler

CT-AHD.22

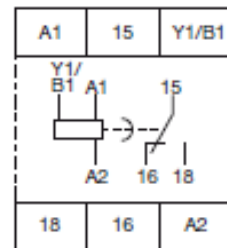


2CDC 252 116 F0b06

A1-A2 Versorgung:
24-48 V DC oder
24-240 V AC

15-16/18 1. Wechsler
25-26/28 2. Wechsler
A1-Y1/B1 Steuereingang

CT-AHD.12

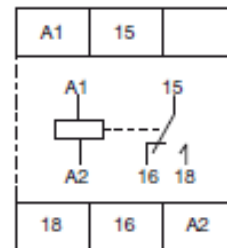


2CDC 252 117 F0b06

A1-A2 Versorgung:
24-48 V DC oder
24-240 V AC

15-16/18 1. Wechsler
A1-Y1/B1 Steuereingang

CT-VWD.12

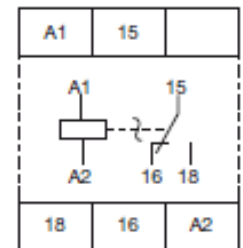


2CDC 252 179 F0b05

A1-A2 Versorgung:
24-48 V DC oder
24-240 V AC

15-16/18 1. Wechsler

CT-EBD.12

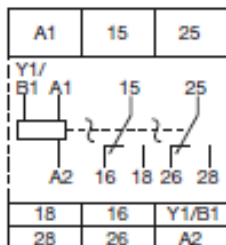


2CDC 252 180 F0b05

A1-A2 Versorgung:
24-48 V DC oder
24-240 V AC

15-16/18 1. Wechsler

CT-TGD.22

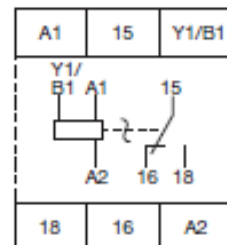


2CDC 252 118 F0b06

A1-A2 Versorgung:
24-48 V DC oder
24-240 V AC

15-16/18 1. Wechsler
25-26/28 2. Wechsler
A1-Y1/B1 Steuereingang

CT-TGD.12

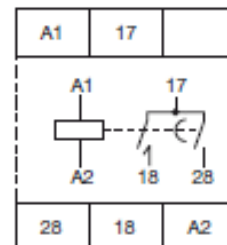


2CDC 252 119 F0b06

A1-A2 Versorgung:
24-48 V DC oder
24-240 V AC

15-16/18 1. Wechsler
A1-Y1/B1 Steuereingang

CT-SDD.22

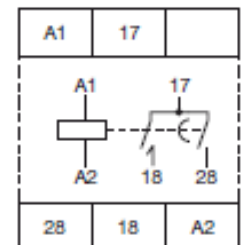


2CDC 252 160 F0b06

A1-A2 Versorgung:
24-48 V DC oder
24-240 V AC

17-18 1. Schließer
(Anschluss Sternschütz)
17-28 2. Schließer
(Anschluss Dreieckschütz)

CT-SAD.22



2CDC 252 160 F0b06

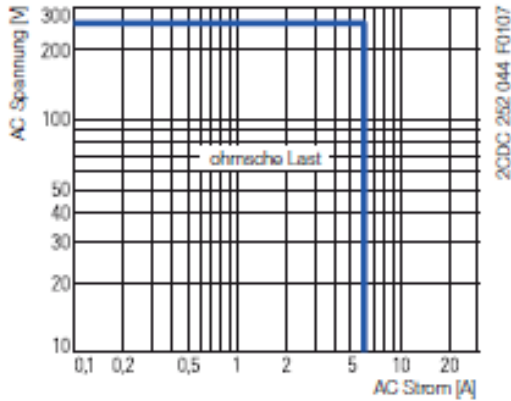
A1-A2 Versorgung:
24-48 V DC oder
24-240 V AC

17-18 1. Schließer
(Anschluss Sternschütz)
17-28 2. Schließer
(Anschluss Dreieckschütz)

Technische Diagramme

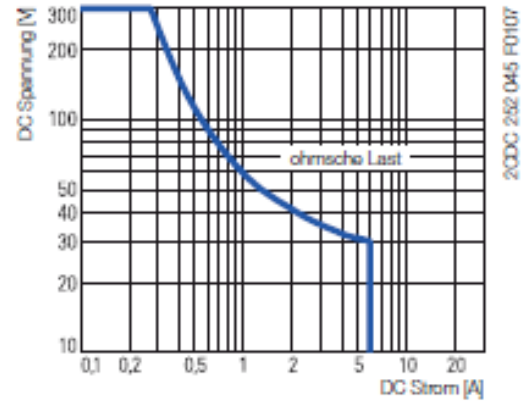
Lastgrenzkurven

AC-Last (ohmsch)

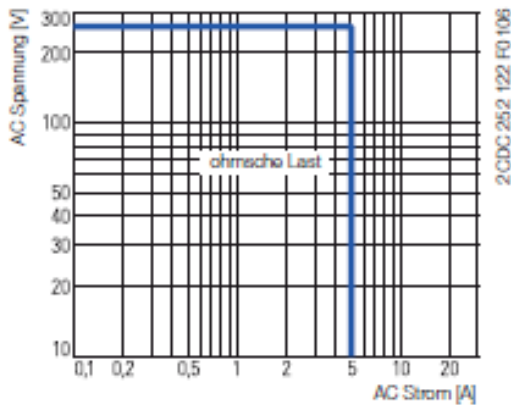


CT-D.1x

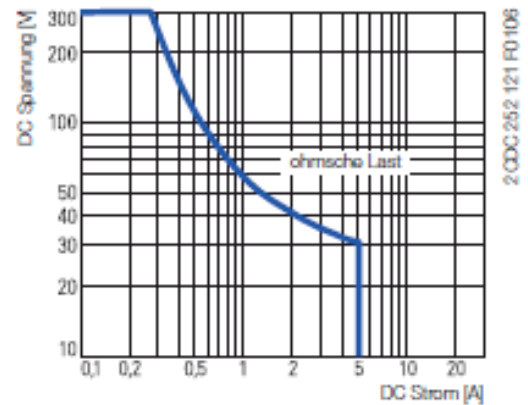
DC-Last (ohmsch)



CT-D.1x

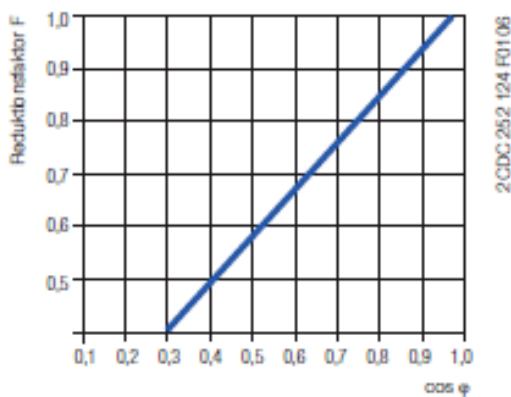


CT-D.2x

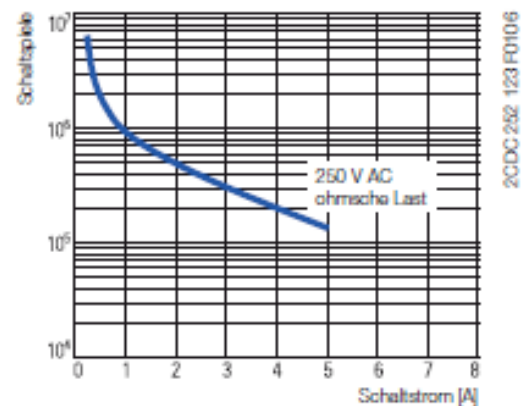


CT-D.2x

Reduktionsfaktor F bei induktiver AC-Belastung

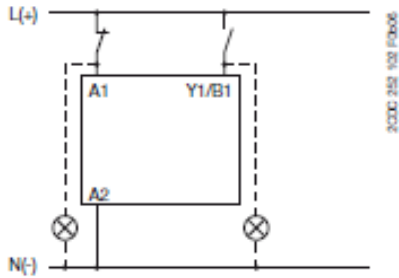


Kontaktlebensdauer



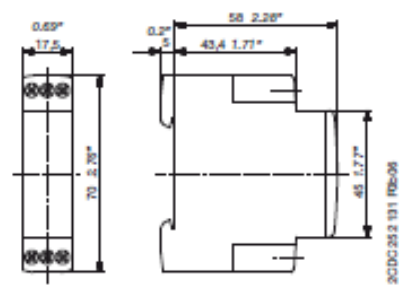
Verdrahtungshinweise für Geräte mit Steuereingang

Last parallel zum Steuereingang möglich

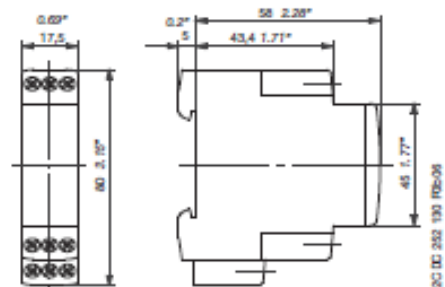


Maßbilder

Abmessungen in mm



CT-D Geräte mit 1 Wechsler oder 2 Schließern



CT-D Geräte mit 2 Wechslern